

## Решение III/1

### Представление отчетности и обзор осуществления Протокола

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,*

*ссылаясь на решение I/7–V/7 Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Совещание Сторон Протокола), и решение II/1 Совещания Сторон Протокола о представлении отчетности и обзоре осуществления,*

*ссылаясь также на пункт 4 статьи 14 Протокола о регулярном рассмотрении осуществления Протокола,*

*ссылаясь далее на пункт 7 статьи 14 Протокола о представлении Сторонами докладов о принимаемых ими мерах по осуществлению Протокола,*

*дополнительно ссылаясь на пункт 4 статьи 13 Протокола относительно представления Сторонами докладов о применении ими статьи 13, касающейся политики и законодательства,*

*признавая, что регулярное представление отчетности каждой Стороной обеспечивает наличие важной информации, которая способствует обзору соблюдения в соответствии с Протоколом и тем самым вносит вклад в работу Комитета по осуществлению,*

*признавая также, что отчетность каждой Стороны дает полезную информацию другим странам, находящимся как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, так и за его пределами, что содействует их усилиям по осуществлению Протокола и присоединению к нему,*

*проведа анализ докладов, представленных Сторонами в ответ на вопросник об осуществлении Протокола в период 2013–2015 годов,*

*выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что бывшая югославская Республика Македония, которая являлась Стороной Протокола в течение рассматриваемого периода, не ответила на вопросник,*

*подчеркивая особую важность своевременного представления докладов,*

*выражая озабоченность по поводу того, что Португалия представила информацию об осуществлении Протокола в течение предыдущего периода 2010–2012 годов с задержкой в три года,*

*выражая также обеспокоенность по поводу того, что Черногория и Сербия, являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, ответили на вопросник с опозданием (т.е. после истечения продленного срока – 30 апреля 2016 года),*

*высоко оценивая тот факт, что Италия и Мальта, государства, не являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, и Беларусь и Босния и Герцеговина, государства, не являющиеся Сторонами Протокола, тем не менее ответили на вопросник,*

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении ими Протокола в период 2013–2015 годов, которые были размещены на веб-сайте Конвенции;

2. *принимает* второй обзор осуществления Протокола, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/SEA/2017/9, и просит секретариат обеспечить его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся во втором обзоре осуществления Протокола, включая возможные слабые стороны или недостатки деятельности по осуществлению Сторонами Протокола и области, нуждающиеся в дальнейшем усовершенствовании:

a) необходимость согласования практики выполнения обязательств, вытекающих из пункта 3 статьи 5 и пункта 3 статьи 6 Протокола в отношении участия общественности в предварительной оценке и определении круга охватываемых проблем;

b) необходимость обеспечения того, чтобы документация по стратегической экологической оценке (СЭО) систематически содержала информацию о последствиях для здоровья населения, включая трансграничные воздействия, в соответствии с пунктом 2 статьи 7 и приложением IV Протокола;

c) трудности, связанные с переводом документации в ходе трансграничных консультаций и обусловленные различиями в национальной практике, особенно в том, что касается процедур СЭО, что ведет к неполному пониманию Сторонами процедуры конкретных консультаций;

d) отсутствие двусторонних соглашений или других механизмов, направленных на облегчение трансграничных консультаций между несколькими Сторонами, в частности с целью повышения эффективности в вопросах, связанных с языками, временными рамками, участием общественности, толкованием различных терминов, организацией процедур трансграничной СЭО и применением Протокола;

e) необходимость усовершенствования применения Протокола, в том числе на основе накопленного к настоящему времени ценного опыта, которым Стороны и другие заинтересованные субъекты должны продолжать делиться друг с другом;

f) несвоевременное поступление отчетности Сторон, большая часть которых представляла свои доклады во исполнение своего обязательства по пункту 7 статьи 14 Протокола, притом что требуется обеспечить всеобъемлющий характер обзора осуществления, что позволяет Комитету по осуществлению обратить внимание на возможные общие и частные вопросы соблюдения и помогает Сторонам определять приоритетные направления будущей работы и распространять надлежащую практику;

g) возможная необходимость пересмотра и обновления *Информационно-справочного руководства по применению Протокола по стратегической экологической оценке*<sup>1</sup> с учетом любых имеющихся примеров надлежащей практики, представленных Сторонами в своих ответах;

4. *просит* секретариат обратить внимание Комитета по осуществлению на общие и конкретные вопросы соблюдения, отмеченные во втором обзоре осуществления, и просит Комитет по осуществлению принимать их во внимание в своей работе;

5. *настоятельно призывает* бывшую югославскую Республику Македония представить просроченные ответы на вопросник и просит секретариат разместить их на веб-сайте Конвенции;

6. *постановляет*, что нынешний вопросник будет также использоваться для подготовки следующего обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, за исключением небольших изменений, которые Комитет по осуществлению и Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду

<sup>1</sup> ECE/MP.EIA/17.

и стратегической экологической оценке, возможно, решат внести в него с учетом представленных Сторонами предложений по усовершенствованию доклада;

7. *постановляет также*, что Сторонам Протокола надлежит заполнить вопросник в качестве доклада об осуществлении ими Протокола в период 2016–2018 годов с учетом обязательств по представлению докладов, вытекающих из пункта 7 статьи 14 и пункта 4 статьи 13 Протокола;

8. *настоятельно призывает* Стороны представить доклады до истечения срока, установленного Рабочей группой;

9. *просит* секретариат разместить на веб-сайте Конвенции, в отсутствие у Сторон возражений, перечни случаев проведения на национальном и трансграничном уровнях стратегической экологической оценки, указанных в ответах на вопросник;

10. *постановляет*, что проект обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, основанный на докладах Сторон, будет представлен на четвертой сессии Совещания Сторон Протокола и что план работы должен отражать элементы, необходимые для подготовки проекта обзора;

11. *просит* секретариат разместить проект третьего обзора осуществления Протокола и национальные доклады на веб-сайте Конвенции на тех языках, на которых они имеются;

12. *просит далее* секретариат предусмотреть последующее опубликование третьего обзора осуществления после его принятия в электронном виде на трех официальных языках ЕЭК.

## Проект решения III/2

### Рассмотрение соблюдения Протокола

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,*

*ссылаясь* на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и решение V/6–I/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола, о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу,

*приисполненное решимости* поощрять и совершенствовать соблюдение Протокола,

стремясь содействовать как можно более раннему выявлению проблем с соблюдением Протокола, с которыми сталкиваются Стороны, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для урегулирования этих проблем,

*рассмотрев* структуру и функции Комитета по осуществлению по этим двум договорам, принятые Совещанием Сторон Конвенции посредством решений III/2<sup>2</sup> и VI/2<sup>3</sup>, и считая, что в каждом межсессионном периоде необходимо обеспечить непрерывную работу Комитета,

*рассмотрев также* рабочие правила, принятые Совещанием Сторон Конвенции в его решении IV/2<sup>4</sup> с внесенными поправками в соответствии с ре-

---

<sup>2</sup> См. ECE/MP.EIA/6.

<sup>3</sup> См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

<sup>4</sup> См. ECE/MP.EIA/10.